

Неділя 24-тя по Зісланні Святого Духа.

Еф. 2,14-22; Лк. 8,41-56

Глас 7

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



Нині Христова Церква святкує торжество святого архистратига Михаїла і всіх Божих ангелів. Ангели – це чисті духи, яких сотворив Господь Бог на те, щоб Йому поклонялися і Йому служили. Серед сотворінь ангели займають перше місце, вони набагато досконаліші від людей і сильні Божою ласкою. Вони є святі, уже тепер вони є образом тої досконалости, якої ми лиш намагаємося досягнути і до якої впритул наблизилися Божі святі. Ангели близько до Бога, вони Його оточують і предстоять перед Його престолом.

Ангели не є відділені від нас нездоланною межею. Вони, як і святі в небі, як душі в чистилищі і як вірні на землі, також є членами того великого тіла, головою якого є Христос.

Над усіма ангелами цілого неба, неначе вождь, поставлений святий архангел Михаїл. Господь Бог сотворив ангелів своєю всемогутністю і наділив їх великою досконалістю. Але, як це пізніше зробив із людиною, Він і ангелів піддав випробуванням. І багато з них згрішили гордістю, забажавши могутністю своєю дорівнятися до самого Бога. На чолі збунтованих став ангел, що звався Люцифер. Але тоді усе воїнство небесне, всі ангели, що залишилися вірні Богові, з архангелом Михаїлом на чолі (“Михаїл” – означає “хто як Бог”), кинулися на бунтівників і скинули їх в прірву пекельну, бо “Бог не пощадив ангелів, які були згрішили, а кинув у пекло й передав їх до темної безодні”, і так вони, створені для найбільшого достоїнства, стали дияволами. Нинішнє свято називаємо Собор святого архистратига Михаїла та інших безплотних сил, щоб віддати шану всім ангелам і звеличити ту годину, коли вони стали до битви проти сатани.

В Неділю після Літургії у залі під церквою відбудеться лекція-презентація **про традицію українського вишитого рушника**. Лекцію прочитає відома дослідниця словянської культури, професор Університету Альберти, **Наталія Кононенко**.

Дуже цікава лекція з виставкою рушників з цілої України.

Продовжуємо спільними зусиллями нашої громади **допомагати Україні**. В Листопаді збірку очолює Українська Православна Церква Св. Софії (Ватерлоо). Допомоги потребують діти сироти, що проживають в Україні. Хто би хотів допомогти прошу переходити за наступним посиланням: www.canadahelps.org/en/dn/13141 (на всі пожертви Ви зможете отримати довідку для податків).

Чудова нагода перед Різдвяним Постом **прийняти участь у концерті української естрадної, народної і патріотичної пісні від Ігора та Андріани Артемяк**. Запрошуємо всіх бажаючих разом з діточками чудово провести час поринувши в українську пісню. **Неділя 10 Листопада, 16:00, Український Католицький Центр, 15 Michael Street, Kitchener.**

Квитки можна придбати при дверях, ціна \$30, а також заздалегідь через e-transfer: artemyak84@gmail.com (потрібно вказувати своє ім'я та прізвище). Діти до 12 років безкоштовно.

«Відпіним з Христом» **Катехитичний Табір 2025** : Для дітей 3-8 класів! 9-15 березня, 2025 на Горі Марії в Анкастері. **ОНЛАЙН** реєстрація починається в неділю 24 листопада о год. 6-й веч. Зайдіть на сайт www.b4j.ca та введіть код B4J2025. Програма є двомовна. Реєстрація закривається, коли всі місця будуть заповнені. Місця дуже обмежені - не відкладайте!

Щиро дякую всім, хто долучається до приготувань до Різдвяного Базару.

Продовжуємо ще цей тиждень робити вареники. **В П'ятницю 8 Листопада з 16:30 підготовка картоплі і тіста, а в Суботу 9 Листопада з 9:00 ліплення вареників**. Щиро всіх запрошуюю приєднуватися до спільної справи і дякую всім, хто допомагає.

Запрошуємо на каву після Літургії!

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 3 - 10 Листопада:

03.11 НЕДІЛЯ	– 10.00 – Божественна Літургія
05.11 Вівторок	– 10.00 – Божественна Літургія
06.11 Середа	– 10.00 – Божественна Літургія
07.11 Четвер	– 19.00 – Панахида за Данутою Чудзінські
08.11 П'ятниця	– 10.00 – Св. Архистратига Михаїла. Божественна Літургія.
10.11 НЕДІЛЯ	– 10.00 – Божественна Літургія

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Коцан Іван (4), Коцан Ян (4), Ірина Савчук (7), Катріна Лука (7)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ: 27.10: \$660

Потреби парафії: \$100

Щиро дякуємо!

The 24th Sunday after Pentecost.

Eph. 2,14-22; Lk. 8,41-56

Tone 7

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Administrator: fr. Yaroslav Kopychyn



Today, the Church of Christ celebrates the feast of St. Michael the Archangel and all the angels of God. Angels are pure spirits created by the Lord God to be worshipped and served. Among the creatures, angels are the first, they are much more perfect than humans and are strong in God's favor. They are saints, and they are already an image of the perfection that we are only trying to comprehend and to which God's saints have come close. Angels are close to God, they surround Him and stand before His throne.

The angels are not separated from us by an insurmountable barrier. They, like the saints in heaven, like the souls in purgatory, and like the faithful on earth, are also members of that great body of which Christ is the head.

Over all the angels of the whole heaven, the holy archangel Michael is placed as a leader. The Lord God created the angels with His omnipotence and endowed them with great perfection. But, as He did later with man, He also subjected the angels to tests. And many of them sinned in pride, wishing to be equal to God Himself in their power. The leader of the rebels was an angel called Lucifer. But then the whole heavenly force, all the angels who remained faithful to God, with the archangel Michael at their head ("Michael" means "who is like God"), rushed at the rebels and threw them into the abyss of hell, for "God did not spare the angels who sinned, but cast them into hell and delivered them into the dark abyss," and so they, created for the greatest dignity, became devils. We call today's feast the Synaxis of St. Michael the Archangel and Other Bodiless Powers to honor all the angels and to magnify the hour when they stood up to fight against satan.

On Sunday, after the Liturgy, a lecture-presentation on **the tradition of Ukrainian embroidered towels** will be held in the hall under the church. The lecture will be given by **Natalia Kononenko**, a well-known researcher of Slavic culture, professor at the University of Alberta. It is a very interesting lecture with an exhibition of towels from all over Ukraine.

We continue to work together with our community **to help Ukraine**. In November, the collection is led by the Ukrainian Orthodox Church of St. Sophia (Waterloo). Orphans living in Ukraine need help. If you would like to help, please follow the following link: www.canadahelps.org/en/dn/13141 (you will be able to receive a tax receipt for all donations).

A great opportunity **to take part in a concert of Ukrainian pop, folk and patriotic songs by Ihor and Andriana Artemyak** before the Christmas Lent. We invite everyone to have a great time with their children, immersed in Ukrainian music. **Sunday, November 10, 4:00 p.m., Ukrainian Catholic Centre, 15 Michael Street, Kitchener.**

Tickets can be purchased at the door for \$30, or in advance via e-transfer: artemyak84@gmail.com (please include your first and last name). Children under 12 are free.

Break for Jesus 2025 Catechetical Camp: Attention children in grades 3-8! March 9-15, 2025 at Mount Mary Retreat Centre in Ancaster. **ONLINE** registration starts Sunday, November 24 at 6pm, at www.b4j.ca Please enter code B4J2025. Registration will close when we reach the maximum number of participants. The program is bilingual. Space is very limited, so please register quickly.

I would like to thank everyone who is involved in the preparations for the Christmas Bazaar.

This week we continue to make varenyky. **On Friday, November 8, from 16:30**, we will prepare potatoes and dough, and on **Saturday, November 9, from 9:00**, we will start making varenyky. I sincerely invite everyone to join the common work and thank everyone who helps.

We invite you to coffee after the Liturgy!**SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK November 3 – 10**

11/03	SUNDAY	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
11/05	Tuesday	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
11/06	Wednesday	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
11/07	Thursday	– 07.00 p.m. – Panakhya for Danuta Chudzinski
11/08	Friday	– 10.00 a.m. – St. Michael the Archangel. Divine Liturgy
11/10	SUNDAY	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy

BIRTHDAY GREETINGS: John Kocan (4), Jan Kocan (4), Iryna Savchuk (7), Katrina Luka (7)

Happy Birthday!

DONATIONS: 10.27: \$660

Parish needs: \$100

Thank you for your support!